



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Programa

<b>INSTANCIA CURRICULAR:</b>	Literatura Contemporánea de los Estados Unidos (TI)
<b>DEPARTAMENTO:</b>	Inglés
<b>CARRERA:</b>	Traductorado en Inglés. Especialización en Traducción Literaria y de Medios Audiovisuales
<b>TRAYECTO/CAMPO:</b>	Formación Específica
<b>CARGA HORARIA:</b>	5 horas cátedra semanales
<b>REGIMEN DE CURSADA:</b>	cuatrimestral
<b>TURNO:</b>	tarde
<b>PROFESORA:</b>	María Rita Miranda
<b>AÑO LECTIVO:</b>	2019 – 1er cuatrimestre (marzo-julio)
<b>PLAN DE ESTUDIOS:</b>	Resolución 2012-3730
<b>CORRELATIVAS:</b>	Lengua Inglesa VI Panorama de la Literatura de los Pueblos de Habla Inglesa (en condición de cursada aprobada para cursar y en condición de finales aprobados para acceder a promoción sin examen final)

**Fundamentación:**

*Literatura Contemporánea de los Estados Unidos* conforma el campo de prácticas profesionalizantes para futuros Traductores Literarios y de Medios Audiovisuales de la carrera del Traductorado en Inglés del Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" y como tal espacio curricular del nuevo plan de estudios, buscará aportar "fuentes de gran riqueza para el análisis de diversos géneros discursivos, fortaleciendo e intensificando el desarrollo de las competencias que requiere el quehacer traductor."<sup>1</sup> Más allá de los desafíos vinculados con la traducción literaria, el contexto curricular se definirá "como un espacio donde el futuro traductor tomará contacto vivencial con las culturas extranjeras en relación con las cuales desarrollará su labor de mediador cultura."<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> RESOL 2012-3730 SSGECP

<sup>2</sup> Idem



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

El presente programa busca componer un panorama de las distintas prácticas literarias que han reflejado las principales preocupaciones y procesos del pensamiento de la sociedad norteamericana desde principios del siglo XX a la fecha. Para tal fin, se han seleccionado cuidadosamente textos canónicos y no canónicos provenientes de diferentes razas, etnias, religiones y géneros, y cuyo abordaje se llevara a cabo mediante las distintas escuelas de teoría crítica. Los textos surgen de la literatura norteamericana, entendida esta última como aquella proveniente de WASPs como también de minorías étnicas y raciales del territorio norteamericano.

En todo momento se estimulará el pensamiento crítico y creativo, como también la transversalidad como estrategia de interrelación y translación de conocimientos.

#### **Objetivos generales:**

- Desarrollar una mayor comprensión de la cultura estadounidense a través de su literatura contemporánea.
- Brindar un panorama de la literatura de los Estados Unidos a través de distintos géneros literarios y obras canónicas.
- Comparar los textos estudiados con las producciones literarias de épocas anteriores y posteriores, según los ejes centrales de análisis introducidos durante el curso.
- Analizar textos paradigmáticos producidos en los siglos XX y XXI y situarlos en su entorno cultural e histórico.
- Establecer relaciones entre los movimientos literarios de los Estados Unidos con aquellos de otros países de habla inglesa y otras literaturas contemporáneas.
- Analizar la influencia de los movimientos literarios en los textos contemporáneos norteamericanos canónicos y no canónicos.
- Abordar los textos literarios seleccionados desde distintas posturas críticas.
- Concientizar sobre el texto literario como obra de arte y como tal, medio para humanizarnos: otorgándonos esperanza, dignificando la tristeza, expandiendo horizontes, ayudándonos a entendernos a nosotros mismos y otorgando equilibrio. Las cualidades de la obra literaria de valor artístico se vivenciarán incluso como medio terapéutico. Como la música, la misma será vehículo para dignificar el sufrimiento, desarrollar empatía, risa, admiración y sorpresa, alimentando el sentido de comunión con el otro y recuperando el sentido de justicia e idealismo político.

#### **Objetivos específicos:**

- Posibilitar que los alumnos se adentren en la historia reciente y presente de la literatura norteamericana través de la exploración y análisis de distintos textos literarios.
- Garantizar que cada alumno pueda contribuir a la cátedra con aportes resultantes de investigación individual a partir de la orientación y provisión de material crítico y teórico que sustente cada obra recurriendo a las diferentes escuelas y teorías del pensamiento crítico.
- Concretar el abordaje de tareas de exposición, debate y análisis en clase mediante la utilización de lenguaje teórico.
- Proporcionar los medios para que los alumnos puedan plasmar su capacidad de relacionar, interpretar y transferir conocimientos adquiridos demostrando la correcta utilización del idioma como también de estrategias para la expresión oral y escrita
- Garantizar la contextualización de los autores de los siglos XX y XXI seleccionados para el presente programa dentro de los distintos períodos, como también la ampliación de los conocimientos sobre aquellos grandes exponentes de la literatura de los Estados Unidos que no estén representados por textos en este programa.
- 
-



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

- Relacionar a la literatura con las demás artes y con otras disciplinas como la lingüística, la historia, la sociología, la antropología, la filosofía y la teología con el propósito de que el alumno perciba las correspondencias existentes, ampliando su espectro cultural.
- Ayudar a entender la literatura como instrumento del conocimiento de sí mismo, de los demás y del mundo circundante.
- Comparar y ampliar el análisis de la literatura norteamericana de los siglos XX y XXI con aquella de pueblos de otras lenguas.
- Explorar la interrelación entre expresiones artísticas: literatura, cine, artes plásticas y música.
- Optimizar y trasladar la multiplicación de habilidades lectoras y de comprensión que otorga la comprensión formal y polisémica que habita la poesía, a partir de la brevísima inclusión de la misma en el presente programa.

### **Contenidos mínimos**

Aspectos fundacionales de la literatura estadounidense. La herencia puritana, la influencia de la frontera, la problemática sureña, el sueño americano.

Implicancias del siglo XIX en el siglo XX a partir del estudio de textos literarios contemporáneos canónicos y no canónicos.

Movimientos literarios de los siglos XX y XXI en los Estados Unidos de Norteamérica.

Fenómenos literarios propios. Problemática de minorías étnicas, cuestiones de género, regionalismos, multiculturalismo.

### **Tema**

El desmantelamiento del lenguaje y la literatura como sistemas productores de estereotipos: El rol de la mujer dentro del paradigma tradicional de conocimiento.

Dicho eje temático se explorará a través de tres unidades de contenido conformados por los diversos géneros literarios que sustentan el presente programa. Así, la caída del lenguaje y la literatura como agentes totalizadores, y la reformulación de la mujer y conceptos de género constituirán el núcleo de interés a investigar en la progresión Modernismo-Postmodernismo, Transmodernidad e Interculturalidad.

## **I) Estereotipos y cambios de paradigmas en la literatura modernista de los Estados Unidos**

### **Novela a partir del cuento corto**

El nuevo realismo.

Sherwood Anderson (1876-1941) "Paper Pills" & "An Awakening", de *Winesburg, Ohio* (1919)

"The Book of the Grotesque." El cuento corto como fragmento. El nuevo concepto de unidad en la colección de cuentos modernista. El equivalente literario de movimientos de artes visuales: Expresionismo e impresionismo. Argumento y forma: El cuento no-argumental y la mínima complejización de trama. Naturalismo. La novela de iniciación (*bildungsroman* y *künstlerroman*)

Tiempo y espacio como dimensiones determinantes. El cronotopo. Bakhtin. El/los climax elusivos e internos.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

## **Poesía en prosa o prosa poética y cuento corto**

Ernest Hemingway (1899-1961)

"Hills Like White Elephants" (1927), "The Short Happy Life of Francis Macomber" (1936)

Los años 20: Los círculos de la vanguardia artística en París. La generación perdida.  
El principio del iceberg. Las causas y el estilo de la nueva retórica. La anti-narrativa o poesía prosificada. Conceptos de lugar, hecho y escena. Expatriados americanos en París: Gertrude Stein.

## **II) Estereotipos y cambios de paradigmas en la literatura posmodernista de los Estados Unidos**

La idea de la posmodernidad constituye un tópico cuya teoría de dimensiones culturales y socioeconómicas se explorarán en un mapa de las distintas manifestaciones que conquistaron galerías y aulas universitarias. Significa ello que se encontrarán formas diferentes que no significan diferencia, pero tampoco coherencia pues fueron gestadas dentro del Modernismo, que procuraron desplazar.

Son barridos los límites entre cultura superior o aquella llamada popular, conformando una cultura inédita, en un orden económico postindustrial cuyas características son la hipercomunicación y el capitalismo transnacional.

Los temas que se abordarán son los de nuestra cotidianeidad sin dejar de advertir que nos posicionamos ante aquello que habría de convertirse en el rasgo central de la producción cultural actual, e inclusive futura.

El eje del pensamiento moderno — en las artes como en las ciencias—, había estado centrado en la idea de progreso. Frente a ello, la posmodernidad plantea la ruptura de esa linealidad temporal y se produce un cambio en el orden económico capitalista, pasando de una economía de producción hacia una economía del consumo

## **Cuento Corto**

### **Carver, Raymond (1938-1988)**

"Neighbors" (1971), "So Much Water So Close to Home" (1989)

Realismo fotográfico. Richard Estes. Minimalismo. Silencio. Elipsis. Economía. La circularidad y la repetición en el diálogo. Medias res, finales abiertos. Puntuación. Foco periférico.

## **Novela de averiguación psicológica**

Toni Morrison (1931- )

*A Mercy* (2008)



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Modernismo y postmodernismo. Influencias afroamericanas. Trasfondo histórico. Desplazamiento. Los problemas de raza, género y brechas generacionales. Discriminación intra-racial. Fragmentación. Monólogo y soliloquio. La polifonía en la prosa novelística. La narración cíclica. Diversidad y multiplicidad. Experimentación narrativa. Márgenes. Metaficción. Metalepsis.

## **II) Estereotipos y cambios de paradigmas en la literatura transmoderna estadounidense: Interculturalismo**

La reflexión sobre la corriente posmodernista nos llevará al concepto de *transmodernidad* como forma de denominar nuestra época en el cambio de paradigma.

La *transmodernidad* (J. Baudrillard, E. Dussel) se muestra cual fórmula híbrida, totalizante, síntesis dialéctica de la tesis moderna y la antítesis postmoderna. No hay ruptura (de allí el necesario abandono del prefijo post) sino retorno fluido de una nueva configuración de las etapas anteriores.

La transmodernidad es un concepto puesto en circulación por vez primera por la filósofa española Rosa María Rodríguez Magda en 1989 en su libro *La sonrisa de Saturno. Hacia una teoría transmoderna* (Barcelona, Anthropos).

El concepto surge a partir de la necesidad de contemplar la configuración del presente con sus modificaciones a partir de un nuevo paradigma. Más que el prefijo "post" sería el de "trans" el más apropiado para caracterizar la situación, dado que connota la forma actual de trascender los límites de la Modernidad, nos habla de un mundo en constante transformación, basado no sólo en los fenómenos transnacionales, sino en el primado de la transmisibilidad de información en tiempo real, atravesado de transculturalidad, en el que la creación remite a una transtextualidad y la innovación artística se piensa como transvanguardia. Así pues, si a la sociedad industrial correspondía la cultura moderna, y a la sociedad postindustrial la cultura postmoderna, a una sociedad globalizada le corresponde un tipo de cultura que Rodríguez Magda denomina transmoderna.

La literatura electrónica: Ficción en red y ficción interactiva. Recursos multimedia. Literatura electrónica vs "e-books", "webnovels", "blognovels" y "wikinovels".

Así mismo, los textos literarios seleccionados para este último eje serán explorados como medio para abordar la interculturalidad y así sustentar diálogos de cruces culturales y desafiar tendencias de auto discriminación. La interculturalidad promueve trascender la aceptación pasiva del hecho multicultural consumado de múltiples culturas coexistiendo en una sociedad para, a cambio, alentar el diálogo y la interacción entre culturas.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

## **Narrativa y poesía electrónica visual interactiva**

### **Alan Bigelow**

"This Is Not A Poem" (2012)

"He Said She Said" (2012)

Arte digital. Literatura electrónica, nueva escritura mediática o transliteración. La génesis digital de la literatura contemporánea. El recurso multimedia y las artes visuales: Narrativa procesal mediante tecnología digital. El arte en medios digitales. Dinámica generativa de un poema narrativo. El juego interactivo con del avatar como construcción digital o imagen gráfica.

Proyecto narrativo interactivo y App novella.

## **Novela de autoficción**

### **Maxine Hong Kingston (1940- )**

*The Woman Warrior: A Memoir of a Girlhood among Ghosts* (1976)

La etnia asiática en America. La escritura Chino-Americana. No-ficción: La autobiografía y la diferenciación genérica. El uso de recursos de referencia ambiguos: Los hechos, el mito, el folklore y la leyenda. *Difference* y límites intertextuales de género. El género como construcción social y simbólica. Interculturalidad

## **Poesía en prosa o prosa poética**

Sandra Cisneros (1954- )

*The House on Mango Street* (1984)

Literatura latina en los Estados Unidos: Ficción chicana. Biculturalidad o la perspectiva de la doble cultura. Un abordaje lingüístico y sociolingüístico desde "code-switching".

No-ficción: La autobiografía y la diferenciación genérica. *Difference* y límites intertextuales de género. El género como construcción social y simbólica. Interculturalidad.

Movimientos feministas de los 1960s: Crítica Literaria Feminista. Simone de Beauvoir: El género como construcción social. La tradición crítica y literaria androcéntrica. La imagen de la mujer explorada a partir de estructuras de poder esencialmente masculinas. Re-lectura del canon desde la perspectiva feminista. USA: Elaine Showalter: El redescubrimiento de escritoras estadounidenses. Cambios de objetivos y valoraciones dentro del feminismo: De la igualdad a la valoración de la diferencia. Crítica feminista Anglo-Americana vs Teorías feministas francesas. Derribamiento del estereotipo cultural o el colapso de los sistemas que gestaron dichos estereotipos? Literatura Queer. La autoafirmación y orgullo de lo no clasificable.

## **Cuento corto**

Chimamanda Ngozi Adichí (1977- ) "On Monday of Last Week" & "The American Embassy" de *The Thing Around Your Neck* (2009)

Diáspora de minorías de África. La competencia intercultural como medio para atravesar competencias lingüísticas, socio-lingüísticas, de discursos y conciencia crítica.

Orígenes de la literatura nigeriana angloparlante y su aceptación en los años 1950s. La tercera generación de escritores nigerianos.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

### Novela de suspenso o thriller

Gillian Flynn

*Gone Girl* (2012)

Prácticas de medios de comunicación masivos en el contexto post-cultural. Film noir. La reconfiguración de la "experiencia literaria" y la "lectura de calidad". El reposicionamiento cultural del canon de alta literatura y el rechazo de protocolos y valores de escritura "literaria". Usos de configuraciones contemporáneas de cultura en y a través de ficciones narrativas. *Gone Girl* como texto novelístico-fílmico. La experiencia literaria mediatizada. Cultura mercantilizada por su valor de uso. El contexto de reducción industrial post-recesión, el contexto del boom de la información tecnológica, la muerte de los medios de impresión y la crisis de la crítica tradicional. El entretenimiento cultural híbrido (Jim Collins). Eventos, textos o procesos transmediáticos.

Verosimilitud genérica y verosimilitud cultural: Exploración, oposición y fusión. Proveedores culturales contemporáneos y su capacidad de incorporación de la desafección capitalista al capitalismo mismo. El interés novelístico en la ontología de la mediatización misma: el problema de hiper-realidad de medios de comunicación y su instantaneidad en la absorción de juicios e interpretación. "Estetisismo vacío" (Dussere) en conflicto con y originado por el momento contemporáneo. El abatimiento post-Cultural.

Jean Braudillard: Simulación en la literatura y otras artes visuales:

A) Tecnología virtual computarizada: "Processo Grottesco" instalación de Thomas Demand.

B) Fotografía contemporánea en los EEUU:

Jamie Diamond: Serie "I Promise to Be a Good Mother"

Elena Dorfman: Serie "Still Lovers" (2001-04)

### Novela de sátira humorística

Paul Beatty

*The Sellout* (2015)

De Rosa Parks a la computadora Apple: El cuestionamiento de todo lo norteamericano desde una mirada del oeste suburbano contemporáneo: la clase baja/media californiana y estudios psicológicos raciales. Los "Dum Dum Donut Intellectuals" como alteridad intelectual californiana. Racismo institucionalizado. La segregación racial y de clase: "Demasiados mejicanos!" ( Todos aquellos de las Americas: Central, Sur , Norte, nativos y otros) Dickens o el gueto agrario: La ciudad como sinécdoque de clase y raza. El legado Afro- Americano: Hominy como "Bochorno Nacional Viviente". Hollywood y "los buenos viejos días del primitivismo norteamericano"

### Bibliografía de consulta:

Attridge, Derek ed. *Acts of Literature. Jacques Derrida*. NY: Routledge. 1992.

Bakhtin, M. M., *The Dialogic Imagination*. University of Texas Press, 1998.

Bennett, Andrew, and Nicholas Royle. *An Introduction to Literature, Criticism and Theory*. 4th Edition. New York: Routledge, 2014.

Bloom, Harold. *How to Read and Why*. Touchstone. New York, 2001

*Genius. A Mosaic of One Hundred Exemplary Creative Minds*. Warner Books. New York, 2002

"Summery and Analysis." *Bloom's Guides: House on Mango Street*, 2004, p20-56 (digitalized)

"The Stoty Behind the Story." *Bloom's Guides: House on Mango Street*, 2004, p 13-15 (digitalized)

"Introduction." from *Bloom's Guides: House on Mango Street*, 2004, p 7-10. Print. (digitalized)

Bradbury, Malcolm. *The Modern American Novel*. Oxford University Press, 1985.

Cash, Justin. "Theatre of the Absurd Conventions." <http://thedramateacher.com/theatre-of-the-absurd-conventions/>

Chase, Richard. *The American Novel and its Tradition*. Anchor book, 1957 Chevalier, Jean and Alain Gheerbrant, *The Penguin Dictionary of Symbols*. Penguin Books, England, 1996

Conn, Peter. "The Colonial Experience.", "Forging a National Literature." and "Democratic Vistas." *Literature in America. An Illustrated History*. USA: Cambridge University Press, 1989. 1-140. Print.

Cowley, Malcolm. *The Paris Review Interviews at Work*. 1st Series. Penguin books, England and USA, 1977



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

- Danto, Arthur C. *After the End of Art. Contemporary Art and the Pale of History*. Princeton: Princeton University Press, 1997
- Daveti, Jean Francois, "Jorge Luis Borges y Henry James o la soledad mestizada de dos escritores intranjeros." Université Paris VIII
- Doyle, Jaqueline. "More Room of her Own: Sandra Cisneros' *The House on Mango Street*". *MELUS*; Winter 94, vol 19, issue 4, p 6-30. Print. (digitalized)
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. Second Ed. Minneapolis: The University of Minnesota Press, 1996
- Eco, Umberto. *Seis Paseos por los Bosques Narrativos*. Barcelona: Editorial Lumen, 1996.  
*On Literature*. United States: Harcourt, 2002.
- Faisal, Alicia. *La Literatura: Un Diálogo con el Texto*. Buenos Aires: El Ateneo. 1998
- Fiedler, Leslie. *Love and Death in the American Novel*. Penguin Books, 1982
- Faulkner, Peter. *Modernism*. Methuen, 1985.
- Guerin, Wilfred L. Et al. *A Handbook of Critical Approaches to Literature*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Hawthorn, Jeremy. *Studying the Novel*. Arnold. London, 1997.
- Humphrey, Robert. *Stream of Consciousness in the Modern Novel*. University of California Press, 1954
- James, Henry. "The Art of Fiction" *Henry James*. The Viking Portable Library, 1958
- Kazin, Alfred. *An American Procession. Major American Writers, 1830-1930*. Harvard, 1996
- Leitch, Vincent B. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York: Norton & Company  
Lister, Rachel. "Literary Contexts in Novels: Sandra Cisners' "The House on Mango Street", *Understanding Literature—Literary Contexts in Novels*; 2007 (digitalized)
- Magny, Claude-Edmonde. *La Era de la Novela Norteamericana*. Buenos Aires, 1972.
- Mann, Barry; Peck, David. "Magill's Survey of American Literature" Revised Edition. (digitalized)  
Matthews, John T. "The Discovery of Loss in *The Time and the Fury*". David Minter ed. *The Sound and the Fury*. A Norton Critical Edition. New York: Norton & Company, 1994. 370- 393. Print.
- Moretti, Franco. *Atlas de la novel europea 1800-1900*. México DF: Siglo XXI Editores, 1999.
- Morrison, Toni. "Playing in the Dark: Whiteness and the Literary Imagination" Massachusetts: Vintage: 1992
- Olivares, Julián. "Julián Olivares on the Poetics of Space". *Bloom's Guides: House on Mango Street*, 2004, p.77-80 (digitalized)
- Peltzer, Federico. *Los Artificios del Ventrílocuo*. Buenos Aires: Nuevohacer. 2001.
- Petty, Leslie. " "The Dual"-ing Images of la Malinche and la Virgen de Guadalupe in Cisneros' *The House on Mango Street*". *MELUS*; Summer 2000, vol. 25 Issue 2. (digitalized)
- Piglia, Ricardo. *Formas Breves*. Temas. Buenos Aires, 1999.
- Pope, R. *The English Studies Book*. Routledge: London, 1998
- Putt, Gorley, *Henry James: A Reader's Companion*. Cornell University Press NY, 1966. Rimmon-Kenan, Shlomith. *Narrative Fiction: Contemporary Poetics*. Routledge, 1997.
- Ruland, Richard and Malcolm Bradbury. *From Puritanism to Postmodernism. A History of American Literature*. N.Y.: Penguin Books, 1991.
- Schongar, Kathleen. "Heat." *Masterplots II: Short Story Series*. Revised Edition. January 2004, p 1-2 (digitalized)
- Selden, Raman, Widdowson, Peter and Brooker, Peter. *Contemporary Literary Theory*. Prentice Hall, 1997.
- Sugiyama, Michelle Scalise. "Of Women Bondage: The Eroticism of Feet in *The House On Mango Street*" 1945
- Szadziuk, Maria. "Maria Szadziuk on Becoming a Woman in Bi-Ethnic Space." *Bloom's Guides: House on Mango Street*, 2004, p 80-83 (digitalized)
- Tacca, Oscar. *Las Voces de la Novela*. Madrid. Gredos, 1978.
- Todorov, Tzvetan. *Introducción a la Literatura Fantástica*. Editores Coyoacán. México, 1994
- Vendler, Helen. *The Music of What Happens*. Harvard University Press, 1988
- Waugh, Patricia. *Postmodernism*.
- Yarbro-Bejarano, Yvonne. "Yvonne yarbro-Bejarano on Chicana Feminine Perspective." *Bloom's Guides: House on Mango Street* 2004, p 74-75 (digitalized)



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

### **Bibliografía obligatoria:**

Russell, Tony and others. "MLA Formatting and Style Guide". 2017-01-27  
<https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

Gray, Richard. *A Brief History of American Literature*. West Sussex: Wiley Blackwell, 2011 ( Chapter 4: "Making It New: The Emergence of Modern American Literature 1900- 1945" and Chapter 5: "Negotiating the American Century: American Literature since 1945")

### **On Sherwood Anderson:**

Stouck, David. "Anderson's Expressionist Art". *Sherwood Anderson. Winesburg Ohio. A Norton Critical Edition*, 1996

Walcutt, Charles Child. "Sherwood Anderson: Impressionism and the Buried Life." *The Achievement of Sherwood Anderson. Essays on Criticism*. The University of North Carolina Press, 1966.

Cowley, Malcolm. "Introduction" and "The Book of the Grotesque" *Winesburg Ohio*. Penguin Books, 1919.

"A Natural History of American Naturalism" . *Evolutionary Thought in America*. Ed. Stow Persons. Yale University Press, 1950. (Passages provided by the teacher)

### **On E. Hemingway**

Teacher Notes on Hemingway's Poetics: the iceberg theory, sense of place, fact & scene. And The Critics on the Reading of E H's stories.

Baym, Nina. "Actually, I Felt Sorry For the Lion". *New Critical Approaches to the Short Stories of Ernest Hemingway*. Jackson, Benson editor. Durham and London: Duke University Press, 1990

Smiley, Pamela. "Gender-Linked Miscommunication in "Hills Like White Elephants" *New Critical Approaches to the Short Stories of Ernest Hemingway*. Jackson, Benson editor. Durham and London: Duke University Press, 1990

### **On R. Carver:**

Runyon, Randolph Paul. *Reading Raymond Carver*. NY: Syracuse University Press.

May, Charles E. " 'Do You See What I'm Saying?': The Inadequacy of Explanation and the Uses of Story in the Short Fiction of Raymond Carver." California State University. Long Beach.

### **On T. Morrison:**

Braxton Peterson, James. "Eco-Critical Focal Points: Narrative Structure and Environmentalist Perspectives in Morrison's A Mercy" . *Toni Morrison's "A Mercy": Critical Approaches*. Edited by Shirley A. Stave & Justine Tally. Cambridge Scholars Publishing, 2011.

Gallego-Durán, Mar. " "Nobody Teaches You to Be a Woman": Female Identity, Community and Motherhood in Toni Morrison's A Mercy".



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Kubitschek, Missy Dehn. *Toni Morrison. A Critical Companion*. Greenwood Press, 1998.  
Chapters 1 & 2

Morrison, Toni. *The Origin of Others: The Charles Eliot Norton Lectures*, 1917

Tally, Justine. "Contextualizing Toni Morrison's Ninth Novel: What Mercy? Why Now?" *Toni Morrison's A Mercy: Critical Approaches*, edited by Shirley Stave and Justine Tally. Newcastle upon Tyne, UK. 2011

**On A. Bigelow:**

<http://www.poetsquarterly.com/2014/10/the-poetry-of-non-poetry-on-alan.html>

<http://ilovepoetry.com/?p=388>

<http://eliterature.org/>

**On M. Hong Kingston:**

Bolaki, Stella. " "It translated well": The Promise and the perils of Translation in Maxine Hong

Kingston's *The Woman Warrior*". University of Edinburgh: "Melus", Vol 34, 2009

Wong, Sau-Ling Cynthia. "Autobiography as Guided Chinatown Tour?" Wong, Sau-Ling Cynthia. *Maxine Hong Kingston's The Woman Warrior*. New York: Oxford University Press, 1999

**On Sandra Cisneros**

De Valdés, Ma. Elena. "In Search of Identity in Cisneros's The House on Mango Street". *Bloom's Modern Critical Interpretations*. New York: 2010

Extract provided by the teacher: "Remapping a nation: Chicano/a and latino/ a writing". Gray, Richard. *A Brief History of American Literature*" Malden: Wiley-Blackwell, 2011.

"To Students Reading Latino Boom: An Anthology of U.S. Latino Literature" and Chapter 1: "Latino Narrative" Christie, John S. And José Gonzalez. *Latino Boom: An Anthology of U.S. Latino Literature*. New York: Pearson Longman, 2006.

Greene, Gayle. "Feminist Literary Criticism". "Contemporary Literary Criticism", vol 44, yearbook 1986

**On Chimamanda Ngozi Adichi**

Dawson, Emma. "The Thing Around Your Neck. Chimamanda Ngozi Adichi" "World Literature in Review", UK: Keele University.

Tunca, Daria. "Of French Fries and Cookies: Chimamanda Ngozi Adichi's Diasporic Short Fiction." Gyssels, Kathleen and Bénédicte Ledent ed. "African Presence in Europe and Beyond", 2014. 291-309

**On Gillian Flynn**

Archer, Neil. "Gone Girl (2012/2014) and the Uses of Culture." 2018 Literature/ Film Quarterly. Salisbury University



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Demand, Thomas. "Processo Grottesco" Fondazione Prada. Milán, 2018.

### On Paul Beatty

Alter, Alexandra. "Paul Beatty Wins Man Booker Prize With 'The Sellout'" <https://www.nytimes.com/2016/10/26/business/media/paul-beatty-wins-man-booker-prize-with-the-sellout.html> Accessed 19 March 2019

Beatty, Paul. *The Sellout*. New York: Picador, 2016

Colter Walls, Seth. The Sellout by Paul Beatty review – a galvanizing satire of post-racial America <https://www.theguardian.com/books/2015/mar/04/the-sellout-by-paul-beatty-review-galvanizing-satire-post-racial-america> Accessed 19 March 2019

Demagory, Steven. "Super Deluxe Whiteness: Privilege Critique in Paul Beatty's *The Sellout*" <https://muse.jhu.edu/article/710028/pdf>. Accessed 19 March 2019

Young, Kevin. Paul Beatty's 'The Sellout' <https://www.nytimes.com/2015/04/12/books/review/paul-beatty-sellout.html> Accessed 19 March 2019

Larson, Charles R. Review: Paul Beatty's "The Sellout" <https://www.counterpunch.org/2016/12/23/review-paul-beattys-the-sellout/> Accessed 19 March 2019

Schaub, Michael. 'The Sellout' Is A Scorchingly Funny Satire On 'Post-Racial' America <https://www.npr.org/2015/03/02/388955068/the-sellout-is-a-scorchingly-funny-satire-on-post-racial-america> Accessed 19 March 2019

Urban dictionary <https://www.urbandictionary.com>

Villalon, Oscar. PAUL BEATTY ON LOS ANGELES LIT, THE SELLOUT, AND LIFE AFTER THE MAN BOOKER <https://lithub.com/paul-beatty-on-los-angeles-lit-the-sellout-and-life-after-the-man-booker/> Accessed 19 March 2019

### Actividades de los alumnos

Presentación oral de ensayos críticos y temas teóricos.

Debate.

Trabajos prácticos escritos y orales: Los mismos tendrán como objetivo la profundización de contenidos dados en clase buscando la integración de los mismos y brindando la oportunidad de interrelacionar contenidos, teoría, técnicas literarias y recursos de análisis.

Actividades interactivas en la plataforma virtual (foros, consulta de archivos, entregas, etc.)

### Régimen de promoción y evaluación

#### PROMOCIÓN SIN EXAMEN FINAL

Condiciones:

**El alumno deberá poder demostrar a través de su libreta la aprobación previa de las asignaturas Panorama de la Literatura de los Pueblos de Habla Inglesa y Lengua IV, correlativas de la asignatura del presente programa.**

Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases dadas.

Será imprescindible la lectura anticipada y minuciosa de todo el material que se indique previo a cada clase. Los trabajos de análisis serán sobre textos completos, aún cuando, por razones de tiempo o volumen de la obra, el trabajo en clase sólo abarque partes o fragmentos.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Si el alumno no cumple con el 75% de asistencia, pierde la condición de alumno regular y podrá recurrir a la materia o rendir el examen final como alumno libre.

Aprobación con un promedio no menor que 7 de por lo menos un examen parcial y un examen integrador, siempre que en este examen obtenga 7 puntos o más.

Los alumnos deberán obtener 7 puntos o más en todos los trabajos prácticos escritos de carácter individual o grupal, como también en todas las presentaciones orales individuales o grupales.

Los alumnos deberán cumplir de manera satisfactoria con **presentaciones orales individuales y grupales** a lo largo de todo el cuatrimestre.

Los alumnos deberán aprobar **dos trabajos prácticos domiciliarios escritos e individuales (Take Home Tests)** cuyos objetivos de competencia se asemejen al examen integrador.

**Uso de la Plataforma Virtual:** Los alumnos deberán participar activamente de las diferentes secciones del aula virtual según la interacción estipulada y/o solicitada por el profesor; como también recurrir a la misma para la entrega de aquellos trabajos que se soliciten digitalizados.

El **examen parcial** consistirá en una presentación integradora que será evaluada en forma individual y escrita en horario de clase o de manera digital y domiciliaria en tiempo real a través del campus virtual.

El **examen integrador** evaluará el logro de todos los objetivos propuestos mediante un trabajo de análisis, interpretación y desarrollo a llevarse a cabo en forma individual y escrita en clase o de manera digital y domiciliaria en tiempo real a través del campus virtual.

Los alumnos trabajaran en equipo para la presentación de un **coloquio** el ultimo día de clases. El coloquio de cada equipo se centrará en un poema electrónico a elección de los alumnos y el análisis de la novela *Gone Girl* de Gillian Flynn. Los temas de abordaje sobre la novela serán propuestos por los alumnos con antelación quedando sujetos a su aprobación por parte del profesor. La presentación del coloquio deberá contar con material visual o de audio siguiendo la metodología utilizada para el dictado de las clases del cuatrimestre en curso.

Si el alumno obtiene un promedio menor que 7 pasa al sistema de promoción con examen final. En tal caso, el alumno deberá contactar vía email al profesor con un mínimo de 7 días de anterioridad para anticipar y consensuar el tema a investigar y desarrollar como parte del examen final.

### Alumno libre

Es aquel que obtiene un promedio menor que 4 y pierde su condición de alumno regular. Puede recurrir a la materia o rendir examen final como alumno libre.

**Será imprescindible y una condición excluyente para esta instancia de evaluación que el alumno se contacte con la profesora por correo electrónico: [ralacahan@gmail.com](mailto:ralacahan@gmail.com) notificando la fecha del llamado seleccionado con una anticipación mínima de 30 (treinta) días a la fecha de la instancia examinadora elegida.**

Los exámenes libres se rendirán frente a un tribunal de profesores y abarcarán el programa completo del curso con la bibliografía indicada en el presente programa.

Las condiciones de evaluación incluirán un examen escrito y un examen oral en el mismo llamado en el que se presente. El examen escrito deberá ser producido durante la misma instancia examinadora.

Profesora Ma. Rita Miranda  
Abril, 2019



**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES**  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"JUAN RAMON FERNANDEZ"**